

Exposition

Jérôme Game et Pierre Coulibeuf en correspondance à La Filature

Pierre Coulibeuf, le cinéaste et plasticien, et Jérôme Game, le poète et plasticien, sont "Réunis: séparés" dans une exposition commune à la Filature, à Mulhouse, jusqu'au 16 novembre. Les installations vidéo-photo et les textes écrits, enregistrés et installés, cohabitent dans le même espace.

Les deux artistes Jérôme Game et Pierre Coulibeuf, qui ont en commun d'être plasticiens, ont fait connaissance en préparant l'exposition d'automne dans la galerie de la Filature. Jérôme Game est présent quelques jours par semaine à Mulhouse pour enseigner la création littéraire et l'esthétique à la Haute école des arts du Rhin (Hear), non loin de ses œuvres en place depuis le 18 septembre. Pierre Coulibeuf, Parisien également, le rejoindra le jour du vernissage, le vendredi 17 octobre.

Ils sont "Réunis: séparés", du nom de leur exposition, tout comme le sont leurs réalisations. Cinéaste d'avant-garde, connu pour ses fictions expérimentales, Pierre Coulibeuf expose quatre œuvres, trois installations vidéo-photo et une installation vidéo, avec le sou-



Jérôme Game et ses cartels «à côté d'une ostensible absence de photographie au mur». Photo Jean-François Frey

Des œuvres conçues à partir de courts-métrages

Le Démon de passage et *A Magnetic Space* (aux personnages

tien de la galerie East de Strasbourg et de Regard Productions à Paris.

à la gestuelle étrange et pulsionnelle) sont conçues à partir d'un court-métrage; *Delectatio Morosa* est travaillée à partir d'un plan de son film *Klassowski*, peintre exorciste en 16 mm.; *Enigma* est une œuvre transmédia à partir de lieux historiques et contemporains à Luxembourg. Le photographe

Jean-Luc Moulène, qui a coécrit le scénario du *Démon de passage*, utilise le format d'affiche de cinéma pour recadrer des photos tirées de la bande de film réalisée en argentique, transcodée en vidéo.

Jérôme Game est l'auteur d'une vingtaine d'ouvrages, de textes traduits et faisant l'objet

d'adaptation. Il présente dans cette exposition *Frises* (à hauteur de plafond) où il peut manquer des lettres et des mots. « Une histoire-phrase-ligne en un seul tenant », à l'instar de « omme on écrit comme on voit, omme on voit comme on perd, omme on voit comme on ». *Audio-guides*, ce sont des enceintes murales (où il a enregistré ses textes). Concernant *Cartels*, ils décrivent assez longuement «des images qui ne sont pas là».

«On est en écho, mais on ne fait pas la même chose»

L'étiquette de musée devient l'œuvre du plasticien. Ainsi dans *Towards Taipei Looking East*, il s'attarde sur un tirage numérique absent. Le visiteur est contraint de faire appel à son imagination. « Prise à l'occasion du premier voyage de l'artiste à Taiwan, cette image reprend un motif qui lui est cher et qui revient souvent dans son travail, un double motif même celui de la fenêtre et celui du train... »

Le poète s'est demandé comment traduire avec des mots ce qu'il ressent quand il est au cinéma. Ses œuvres sont écrites

et dites ou installées sous forme d'objet imprimé sur les murs. « J'avais envie de travailler avec les sous-titres, on entend aussi les doublages. Ce sont des films que j'ai tournés dans ma tête. Pierre Coulibeuf et moi ne parlons pas des mêmes films. On est en écho, mais on ne fait pas la même chose. »

Cette exposition, explique la Filature, est une invitation faite aux deux artistes « à imaginer des correspondances entre leurs pratiques, à explorer des dispositifs partagés et à questionner ce qui fait frontière pourrieuse entre les mots, les sons, le cinéma et la photo ». ●

Karine Dautel

"Réunis: séparés", Pierre Coulibeuf et Jérôme Game, exposition en entrée libre à la galerie de la Filature, 20 allée Nathan-Katz à Mulhouse, jusqu'au 18 novembre (du mardi au samedi de 13 h à 18 h, le dimanche de 14 h à 18 h et les soirs de spectacle). Vernissage le vendredi 17 octobre à 19 h, en présence des artistes.

Rencontre avec Jérôme Game, à l'occasion de la sortie de son livre *INTR/ANSITIF. Poétique de l'interstice*, le jeudi 23 octobre à 20 h, à la librairie 47° Nord, Maison Engelmann, rue du Moulin à Mulhouse.